

# Teilegutachten Nr.

**RZ93/2165/33/41**

über den Verwendungsbereich des Sonderrades **Z 705430 (LK 100/4)**  
an Fahrzeugen des Herstellers **Renault**

Auftraggeber:

**RH ALURAD Höffken GmbH**  
**Industriegebiet Ennest**  
**57439 Attendorn**

Dieses Teilegutachten dient als Arbeitsgrundlage für den amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr bzw. Prüf-Ingenieur (anerkannte Überwachungs-Organisation) und ist ihm bei der Überprüfung des ordnungsgemäßen Anbaus nach § 19 (3) oder § 21 StVZO vorzulegen.

## Technische Angaben zu den Sonderrädern

|                                  |  |
|----------------------------------|--|
| Herstellerzeichen:               | RH   |
| <b>Handelsmarke:</b>             | <b>MBN</b>   |
| Radtyp:                          | <b>Z 705430</b>  |
| Radgröße:                        | 7 J x 15 H2  |
| Einpreßtiefe:                    | + 30 mm  |
| Lochkreisdurchmesser / Lochzahl: | 100 mm / 4   |
| Mittenlochdurchmesser:           | 60,1 mm  |
| Zentrierart:                     | Mittenzentrierung über Zentrierring<br>Ø64/Ø60,1 , Farbe: lila |
| Geprüfte Radlast:                | 515 kg   |
| Reifenabrollumfang bis:          | 1935 mm  |
| Radlastprüfung:                  | RWTÜV Fahrzeug GmbH (RP1548/00)                                |

Radbefestigungsteile : Mit den vom Radhersteller mitzuliefernden  
Kegelbundradbolzen M12x1,5 x29

Anzugsmoment in Nm : 100

## Durchgeführte Prüfungen

### Anbauprüfung

Es wurde eine Anbauprüfung gemäß 3.4 der Richtlinie für die Prüfung von Sonderrädern für Personenkraftwagen durchgeführt. Entsprechende Auflagen und Hinweise, die sich aus dieser Prüfung für die einzelnen Rad-Reifen-Kombinationen ergaben, sind den Tabellen im Abschnitt Verwendungsbereich und Auflagen zu entnehmen.

### Fahrwerksfestigkeit

Die Spurweitenänderung der geprüften Fahrzeugtypen durch die geänderte Sonderrad-Einpreßtiefe liegt unter 2%.

Anschrift:  
Institut für Fahrzeugtechnik  
Adlerstraße 7  
45307 Essen  
Telefon (0201) 825-0  
Telefax (0201) 825-4150

RWTÜV  
FAHRZEUG GMBH  
Steubenstraße 53  
45138 Essen  
Telefon (0201) 825-0  
Telefax (0201) 825-2517  
Telex 8 579 680  
AG Essen, HRB 9975  
Aufsichtsratsvorsitzender:  
Ulrich Weber  
Geschäftsführung:  
Claus Wolff (Vors.)  
Klaus Bothe  
Dieter Födtsch  
Ulrich Kästner

Antragsteller: RH ALURAD Höffken GmbH  
 57439 Attendorn  
 Radtyp: **Z 705430**

Teilegutachten  
 Nr. **RZ93/2165/33/41**  
 Blatt 2 von 6

### Verwendungsbereich und Auflagen

**Fahrzeughersteller:** Regie Nationale des Usines **Renault**, bzw. Matra

| Typ   | Motorleistung (kW)                        | Handelsbezeichnung             | ABE-Nr. | zulässige Reifengröße   | Auflagen, Hinweise        |
|-------|---|--------------------------------|---------|---|---------------------------|
| B/C53 | 43; 47; 54;<br>55; 65; 66;<br>68; 99; 101 | Renault 19<br>Renault 19 (16V) | E979    | 185/55R15-81<br>21) 25)<br><br>185/55R15-81 Q M+S<br>20)<br><br>195/50R15-81<br><br>195/55R15-84<br><br>195/45R15-78<br>11)18)<br><br>215/45R15-82<br>16) | 1)2)3)4)5)6)7)<br>8)9)10) |
| RE    | E979/NT07E                                |                                |         | 805/795 kg  | 4/100/60,1                |

| Typ  | Motorleistung (kW)               | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifengröße   | Auflagen, Hinweise        |
|------|----------------------------------|--------------------|---------|---|---------------------------|
| L 53 | 43; 47; 54;<br>55; 65; 66;<br>99 | Renault 19         | F144    | 185/55R15-81<br>21) 25)<br><br>185/55R15-81 Q M+S<br>20)<br><br>195/50R15-81<br><br>195/55R15-84<br><br>195/45R15-78<br>11)18)<br><br>215/45R15-82<br>16) | 1)2)3)4)5)6)7)<br>8)9)10) |
| RE   | F144/NT05E                       |                    |         | 805/790 kg  | 4/100/60,1                |

Antragsteller: RH ALURAD Höffken GmbH  
 57439 Attendorn  
 Radtyp: **Z 705430**

Teilegutachten  
 Nr. **RZ93/2165/33/41**  
 Blatt 3 von 6

| Typ | Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifengröße  | Auflagen, Hinweise        |
|-----|--------------------|--------------------|---------|--|---------------------------|
| D53 | 65; 66; 79; 99     | Renault 19 Cabrio  | F798    | 185/55R15-81<br>21) 25)<br><br>185/55R15-81 Q M+S<br>20)<br><br>195/50R15-81<br><br>195/55R15-84<br>11)<br><br>195/45R15-78<br>11)18)<br><br>215/45R15-82<br>16) | 1)2)3)4)5)6)7)<br>8)9)10) |
| RE  | F798/NT08          | 830/770            |         |  | 4/100/60,1                |

| Typ | Motorleistung (kW)                       | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifengröße  | Auflagen, Hinweise        |
|-----|--|--------------------|---------|--|---------------------------|
| X53 | 43; 47; 54; 55;<br>65; 66; 79; 81;<br>99 | Renault 19         | G073    | 185/55R15-81<br>21) 25)<br><br>185/55R15-81 Q M+S<br>20)<br><br>195/50R15-81<br><br>195/55R15-84<br>11)<br><br>215/45R15-82<br>16)<br><br>195/45R15-78<br>11)18) | 1)2)3)4)5)6)7)<br>8)9)10) |
| RE  | G073/NT08E                               |                    |         | 850/815 kg   | 4/100/60,1                |

| Typ    | Motorleistung (kW) | Handelsbezeichnung | ABE-Nr. | zulässige Reifengröße                                       | Auflagen, Hinweise        |
|--------|--------------------|--------------------|---------|---|---------------------------|
| J11/13 | 65 - 87            | Renault Espace     | D767    | 195/55R15-85<br>17)<br><br>205/50R15-86<br><br>205/55R15-87 | 1)2)3)4)5)6)7)<br>8)9)10) |
| RE     | D767/NT07E         | 1030/990 kg        |         |   | 4/100/60,1                |

Antragsteller: RH ALURAD Höffken GmbH  
57439 Attendorn  
Radtyp: **Z 705430**

Teilegutachten  
Nr. **RZ93/2165/33/41**  
Blatt 4 von 6

---

### **Auflagen und Hinweise**

- 1) -entfällt für dieses Gutachten-
- 2) Nach §19(3) StVZO Nr. 4 ist nach Anbau der Sonderräder das Fahrzeug unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr bzw. einem Kraftfahrersachverständigen oder Angestellten einer anerkannten Überwachungsorganisation (Prüfingenieur) zur Anbauabnahme vorzuführen. Der ordnungsgemäße Anbau der Räder wird auf dem vom Bundesministerium für Verkehr im Verkehrsblatt bekannt gemachten Muster (Anbau-Bestätigung) durch die abnehmende Stelle bestätigt.
- 3) Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche der zu verwendenden Reifen sind, sofern in den Tabellen nicht aufgeführt und mit Ausnahme der Reifen mit M+S - Profil, den Fahrzeugpapieren zu entnehmen.
- 4) Das Fahrwerk sowie die Brems- und Lenkungsaggregate müssen, sofern diese durch keine weiteren Auflagen berührt werden, dem Serienstand entsprechen. Wird gleichzeitig mit dem Anbau der Sonderräder eine Fahrwerksänderung vorgenommen, so ist diese und ihre Auswirkung auf den Anbau der Sonderräder gesondert zu beurteilen.
- 5) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummiventilen oder Metallschraubventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O., bzw. TRA entsprechen und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- 6) Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitzuliefernden Befestigungsteile verwendet werden.
- 7) Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck bzw. Mindestluftdruck (spezielle Reifenfreigaben) zu beachten ist.
- 8) Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Bei Fahrzeugen mit permanentem Allradantrieb ist bei Verwendung des Ersatzreifens darauf zu achten, daß nur Reifen mit gleich großem Abrollumfang zulässig sind. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- 9) Die Bezieher sind darauf hinzuweisen, daß Schneeketten nicht verwendet werden können.
- 10) Die Sonderräder dürfen nur an der Innenseite mit Klebe- oder Klammergewichten ausgewuchtet werden.
- 11) Es ist der Nachweis ausreichender Tachoanzeige-Genauigkeit in geeigneter Form (z.B. Tachodienst-Bestätigung) zu erbringen; bei erfolgter Angleichung keine Eintragung als wahlweise Ausrüstung .

Antragsteller: RH ALURAD Höffken GmbH  
57439 Attendorn  
Radtyp: **Z 705430**

Teilegutachten  
Nr. **RZ93/2165/33/41**  
Blatt 5 von 6

---

- 16) Es sind nur Reifenfabrikate bis zu einer Flankenbreite von max. 218 mm geprüft (Freigängigkeit). Darunter fallen z.B. die folgenden Fabrikate (215/45R15):

| <b><u>Hersteller</u></b> | <b><u>Typ</u></b> |
|--------------------------|-------------------|
| Dunlop                   | D40, SP2000       |
| Bridgestone              | S-01              |

Der passende Reifentyp ist auf der Anbau-Bestätigung einzutragen. Bei Verwendung breiterer Reifentypen ist die Freigängigkeit sowie Radabdeckung neu zu begutachten.

- 17) Für Fz.-Ausführungen mit zul. Achslasten von nicht mehr als 1000 kg ist auch Reifen-Lastindex 84 zulässig.
- 18) Für Fz.-Ausführungen, bei denen als Serienbereifung die Größe 165/70R13 eingetragen ist, entfällt Auflage 11).

- 20) Die Verwendung der Reifengröße 185/55R15 **M+S** auf Felge 7Jx15 ist von folgenden Reifenherstellern freigegeben:

| <b><u>Hersteller</u></b> | <b><u>Reifentyp</u></b>              |
|--------------------------|--------------------------------------|
| Uniroyal                 | MS Plus3; reinf. MS Plus3; MS*plus44 |
| Bridgestone              | WT21                                 |
| Dunlop                   | SP Winter Sport                      |

Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers über die Montierbarkeit des Reifens auf der Felgengröße 7Jx15H2 vorzulegen. Das gewählte Reifenfabrikat/-typ ist auf der Anbau-Bestätigung einzutragen.

- 21) Die Verwendung der Bereifungsgröße 185/55R15 auf der Felgengröße 7 J x 15 H2 ist von folgenden Reifenherstellern freigegeben:

| <b><u>Hersteller:</u></b> | <b><u>Typ:</u></b>  |
|---------------------------|---|
| Bridgestone               | RE 71   |
| Continental               | alle Sommerprofile mit<br>Geschwindigkeitssymbol $\geq H$ |
| Dunlop                    | SP Sport D40, SP2000                                      |
| Goodyear                  | Eagle VR, Eagle ZR, Eagle NCT                             |
| Michelin                  | MXV3A, XGTV, SX GT  |
| Pirelli                   | P600, P4000, P5000  |
| Riken                     | alle Profilausführungen                                   |
| Semperit                  | Direction   |
| Toyo                      | 600F1   |
| Uniroyal                  | Rallye 340/55   |

Werden andere Reifenfabrikate/-typen verwendet, so ist eine Bestätigung des jeweiligen Reifenherstellers über die Montierbarkeit des Reifens auf der Felgengröße 7Jx15H2 vorzulegen. Das gewählte Reifenfabrikat/-typ ist auf der Anbau-Bestätigung einzutragen.

Antragsteller: RH ALURAD Höffken GmbH  
57439 Attendorn  
Radtyp: **Z 705430**

Teilegutachten  
Nr. **RZ93/2165/33/41**  
Blatt 6 von 6

---

- 25) Diese (Sommer-) Reifengröße ist nicht zulässig für Fz.-Ausführungen mit Serien-  
(Sommer)-Bereifung 195/50R15.

### Sonstiges


Der Auftraggeber RH ALURAD Höffken GmbH unterhält ein Qualitätsmanagementsystem gemäß EN ISO 9001 (Zertifikat vom 10.02.1996, Registrier-Nr. 041005575 ).

Dieses Teilegutachten umfaßt 6 Seiten und darf nur vollständig verwendet werden.

Es wird ungültig, wenn weitere Fahrwerks-Änderungen Einfluß auf die Sonderrad-  
Verwendung haben können, sowie bei Änderung maßgeblicher gesetzlicher Vorschriften.

Essen, den 16. Dezember 1997

Verz.-Nr. : RZ93/2165/33/41 SSL (15-Zoll-21653341.DOC-NT Fz-Ausf/Reif/Teile-GA)  
Institut für Fahrzeugtechnik  
Typprüfstelle



Dipl.-Ing. Schüssler  
Amtlich anerkannter Sachverständiger  
für den Kraftfahrzeugverkehr